מהדורה למורה – יגון – דף תרגול (עולים)

דף התרגול עוסק במפגשים של יונה, בסמלים, באמצעים ובמבנה של "יגון", ומסתיים בפסקה בנוסח בגרות. אפשר להשתמש בו אחרי קריאת הסיפור או כחזרה לפני תרגול שאלה 1 בשאלון.

מסלול עולים: גרסת עולים: מילון מילים בראש הדף, הוראות קצרות בעברית פשוטה, מחסן מילים להשלמות. מומלץ לעבוד בזוגות ולאפשר שימוש במילון.

מפתח תשובות

#	שאלה	תשובה / כיוון
1	מה קרה לבן של יונה?	ב – הוא מת השבוע
2	מה יונה רוצה?	ב – שמישהו יקשיב לו
3	למי יונה מדבר בסוף?	ד – לסוסה הקטנה שלו
4	איש הצבא שואל ממה מת הבן, ומקשיב בסבלנות לכל הסיפור.	לא נכון – הוא שואל בנימוס, אבל מיד דורש לנסוע מהר יותר ואחר כך עוצם את עיניו.
5	העגלון הצעיר באכסניה, אחד מבני מעמדו של יונה, נרדם ואינו מקשיב.	נכון
6	יונה לבן כולו מן השלג, "כמו רוח ___".	רפאים
7	איזה אמצעי יש במשפט "כשם שהצעיר רצה לשתות, כך הוא רוצה לדבר"?	א – הקבלה
8	מספרו לפי הסדר: למי יונה פונה?	הסדר הנכון: ה → ב → ג → א → ד

#	שאלה	תשובה / כיוון
9	חברו כל מושג לדוגמה.	1–א, 2–ג, 3–ד, 4–ב, 5–ה
10	מה פירוש "יגון"? פירוש פשוט ופירוש עמוק.	גלוי: הצער של יונה על מות בנו. סמוי: גם מועקה ובדידות של אדם שאין מי שישמע אותו בתוך עיר הומה – ביקורת על החברה.
11	כתבו פסקה: אף אחד לא מקשיב ליונה. תנו שתי דוגמאות והסבירו.	טענה: הבדידות נבנית מפגש אחר מפגש. ביסוס: איש הצבא – שאלה מנומסת ואז "מהר יותר"; הצעירים – צוחקים ומכים; השוער – מגרש; העגלון הצעיר – נרדם. הסבר: הדגם החוזר מראה שזו אדישות של חברה שלמה, גם של בני מעמדו. סיכום: רק הסוסה "מקשיבה". מחוון: טענה, ביסוס, הסבר, מושגים (חזרה, אירוניה), מבנה.

כרטיס יציאה – כיוון

הוא פונה לאיש הצבא, לצעירים, לשוער ולעגלון הצעיר – ורק הסוסה "מקשיבה". אמצעי: אירוניה, חזרה, ניגוד, דימוי, הקבלה.

לוודא

- הציטוטים בסיפור הם בתרגום שבאתר – לוודא מול התרגום שבמקראה.
- שמות הבן והבת (קוזמה יוניץ׳, אניסיה) – לפי עמוד היצירה; לוודא בתרגום.

הדף מתאים לעמוד "יגון – דף תרגול" באתר. יצרה: רוית ראש בן ישי

❄ יגון – דף תרגול – דף התלמיד/ה

מסלול: עולים

שם: _____ **כיתה:** _____ **תאריך:** _____

מילים שכדאי לדעת

מילה	הסבר בעברית קלה	English
עגלון	מי שנוהג בעגלה עם סוס ומסיע אנשים	coachman, cab driver
יגון	צער גדול מאוד	grief, sorrow
אבל	הצער אחרי שמישהו מת	mourning
אורווה	המקום שבו גרים הסוסים	stable
אדישות	כשלא אכפת לאדם מאחרים	indifference
אירוניה	כשנאמר או קורה ההפך ממה שמצפים	irony
חזרה	מילים או מצב שחוזרים כמה פעמים	repetition
הקבלה	שני דברים שדומים זה לזה	parallel
דימוי	השוואה, לרוב עם "כמו"	simile

חלק א' – הבנה ומידע

סמנו תשובה אחת נכונה.

מחסן מילים: רפאים

1. מה קרה לבן של יונה?

א) הוא נסע לכפר ב) הוא מת השבוע ג) הוא נהיה עגלון בעיר ד) הוא חולה ושוכב בבית

2. מה יונה רוצה?

א) כסף ונוסעים רבים ב) שמישהו יקשיב לו ג) אוכל חם לסוסה ד) לחזור מיד לכפר

3. למי יונה מדבר בסוף?

א) לבתו אניסיה ב) לשוער ג) לעגלון הצעיר ד) לסוסה הקטנה שלו

4. איש הצבא שואל ממה מת הבן, ומקשיב בסבלנות לכל הסיפור. ◯ **נכון** ◯ **לא נכון**

5. העגלון הצעיר באכסניה, אחד מבני מעמדו של יונה, נרדם ואינו מקשיב. ◯ **נכון** ◯ **לא נכון**

6. יונה לבן כולו מן השלג, "כמו רוח _____".

7. איזה אמצעי יש במשפט "כשם שהצעיר רצה לשתות, כך הוא רוצה לדבר"?

(א) הקבלה (ב) סיום פתוח (ג) מטונימיה (ד) הוראות במה

חלק ב' – התאמה, סדר ומיון

חברו בקו, מספרו, מיינו.

8. מספרו לפי הסדר: למי יונה פונה?

	שלב	**מספר בסדר (1, 2, 3...)**
א	העגלון הצעיר באכסניה	
ב	שלושת הצעירים השיכורים	
ג	השוער ברחוב	
ד	הסוסה באורווה	
ה	איש הצבא	

9. חברו כל מושג לדוגמה.

#		**האות שלי**		**התאמה**
1	אירוניה	____	א	שואל "ממה מת?" ומיד דורש לנסוע מהר
2	חזרה	____	ב	שלג רטוב, פנסים חיוורים ורעש
3	ניגוד	____	ג	"הבן שלי מת השבוע" בכל מפגש
4	תיאור אווירה	____	ד	עליזות הצעירים מול יגונו השקט של יונה
5	כותרת	____	ה	מילה אחת: אבל, געגוע ובדידות

חלק ג' – כתיבה ופרשנות

כתבו משפטים מלאים. השתמשו בדוגמה מהסיפור.

10. מה פירוש "יגון"? פירוש פשוט ופירוש עמוק.

11. כתבו פסקה: אף אחד לא מקשיב ליונה. תנו שתי דוגמאות והסבירו.

כרטיס יציאה

1. למי פונה יונה, ומי מכולם מקשיב לו?

2. כתבו אמצעי ספרותי אחד מהסיפור ואת הדוגמה שלו.

3. השלימו: "היום הבנתי ש..."